

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2004 — 449

[C — 2004/14019]

**20 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de vijfde wijziging van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap Brussels Airport Terminal Company**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikelen 3 tot 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 december 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van onze Minister van Begroting, gegeven op 6 januari 2004;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De vijfde wijziging van het beheerscontract gesloten tussen de Staat en de naamloze vennootschap Brussels Airport Terminal Company, opgenomen in bijlage bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit en zijn bijlage treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting  
en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

**Vijfde wijziging van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap Brussels Airport Terminal Company en goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998**

Gelet op het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap Brussels Airport Terminal Company, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998, zoals gewijzigd door de aanhangsels afgesloten op 15 februari 2001, 18 februari 2002, 15 juli 2002 en 7 april 2003, goedgekeurd bij de koninklijke besluiten van 4 maart 2001, 22 februari 2002, 18 juli 2002 en 8 april 2003 en verlengd tot de inwerkingtreding van een nieuw beheerscontract;

Gelet op het overleg in het Paritair Comité van BIAC van 27 oktober 2003;

Gelet op de beslissing van de Raad van Bestuur van BIAC van 7 november 2003;

Wordt het volgende overeengekomen :

Tussen

de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven, hierna "de Staat" genoemd;

en

Brussels International Airport Company, naamloze vennootschap van publiek recht, met zetel Vooruitgangstraat 80, 1030 Brussel, vertegenwoordigd door de Voorzitter van de Raad van Bestuur en de Gedelegeerd Bestuurder, hierna "BIAC" genoemd.

Artikel 1. In artikel 18, § 1, van het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en BATC, gewijzigd op 15 februari 2001, 18 februari 2002, 15 juli 2002 en 7 april 2003 worden na de tabel die de

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2004 — 449

[C — 2004/14019]

**20 JANVIER 2004. — Arrêté royal portant approbation du cinquième avenant au contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme Brussels Airport Terminal Company**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 3 à 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 décembre 2003;

Vu l'accord de notre Ministre du Budget, donné le 6 janvier 2004;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cinquième avenant au contrat de gestion conclu entre l'Etat et la société anonyme Brussels Airport Terminal Company, annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté et son annexe entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget  
et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

**Cinquième avenant au contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme Brussels Airport Terminal Company et approuvé par l'arrêté royal du 25 août 1998**

Vu le contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme Brussels Airport Terminal Company, approuvé par l'arrêté royal du 25 août 1998, tel que modifié par les avenants conclus les 15 février 2001, 18 février 2002, 15 juillet 2002 et 7 avril 2003, approuvés par les arrêtés royaux des 4 mars 2001, 22 février 2002, 18 juillet 2002 et 8 avril 2003 et prorogé de plein droit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau contrat de gestion;

Vu la concertation au sein de la Commission Paritaire de BIAC du 27 octobre 2003;

Vu la décision du Conseil d'Administration de BIAC du 7 novembre 2003;

Il est convenu ce qui suit :

Entre

l'Etat belge, représenté par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques, dénommé ci-après "l'Etat";

et

Brussels International Airport Company, société anonyme de droit public, dont le siège est établi rue du Progrès 80, 1030 Bruxelles, représentée par le Président du Conseil d'Administration et l'Administrateur délégué, dénommée ci-après "BIAC".

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'article 18, § 1<sup>er</sup> du contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et BATC, modifié le 15 février 2001, le 18 février 2002, le 15 juillet 2002 et le 7 avril 2003 les dispositions

dag/nachtfactor (D) vaststelt, de volgende bepalingen ingevoegd : « De dag/nachtfactor (D) is evenwel gelijk aan 2 voor elk vertrek van een vliegtuig met een geluidshoeveelheid per beweging (GB) groter of gelijk aan 12, tussen 06.00 uur en 07.59 uur en tussen 21.00 uur en 22.59 uur.

De methode tot vaststelling van de GB wordt uiteengezet in bijlage 4 bij dit beheerscontract. »

Art. 2. Artikel 20 van hetzelfde beheerscontract wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 20. § 1. De vergoeding voor het stationeren van een passagiersluchtvaartuig wordt vastgesteld op 0,54 Euro per ton en per uur. Deze vergoeding wordt slechts geheven vanaf het derde uur voor luchtvaartuigen met een gewicht beneden de 100 ton en vanaf het vijfde uur voor luchtvaartuigen met een gewicht van 100 ton of meer. Deze vergoeding is evenwel niet verschuldigd voor de periode tussen 23 uur en 6 uur (lokale tijd).

§ 2. De vergoeding voor het stationeren van een volvracht luchtvaartuig wordt vastgesteld op een vast bedrag van 6,22 euro, verhoogd met 1,54 euro per 10 ton en per uur. Deze vergoeding wordt slechts geheven wanneer een volvracht luchtvaartuig meer dan 8 uren ononderbroken gestationeerd is en is dan verschuldigd voor de ganse periode. Deze vergoeding is evenwel niet verschuldigd voor de periode tussen 23 uur en 6 uur (lokale tijd). »

Art. 3. Na de tekst opgenomen in bijlage 3 bij hetzelfde beheerscontract wordt de volgende tekst ingevoegd :

---

#### BIJLAGE 4

##### Methode tot vaststelling van de geluidshoeveelheid per beweging (GB) van luchtvaartuigen voor de luchthaven Brussel-Nationaal

Voor de bewegingen van vliegtuigen gecertificeerd volgens de normen van Hoofdstuk 3 of 5 van de ICAO Bijlage 16 wordt de geluidshoeveelheid per beweging (GB) wordt als volgt berekend op één decimaal na :

$$GB = 10^{[(G - 85)/10]}$$

waarin de variabele G vertegenwoordigt :

— Voor elke landing : het gecertificeerd geluidsniveau in EPNdB van een vliegtuig bij zijn maximale ladingsmassa gemeten op het naderingsmeetpunt, min 9 EPNdB

— Voor elke opstijging : de helft van de som van de gecertificeerde geluidsniveaus van een vliegtuig in EPNdB op het laterale meetpunt en op het meetpunt waarboven bij het opstijgen gevlogen wordt, gemeten bij zijn maximale opstijgmassa, conform de voorschriften van ICAO bijlage 16.

Voor de bewegingen van vliegtuigen met een maximale opstijgmassa van niet meer dan 8.618kg of van elk ander vliegtuig dat gecertificeerd werd volgens de normen van één van de hoofdstukken van de ICAO bijlage 16, hoofdstukken 2, 3 en 5, wordt de GB forfaitair vastgelegd op 1. »

Art. 4. De huidige wijziging is toepasselijk vanaf 1 april 2004, met uitzondering van artikel 2 dat toepasselijk is vanaf 1 september 2003.

Gedaan te Brussel, op 9 januari 2004, in twee originele exemplaren en waarvan elke partij erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Namens BIAC :

De Voorzitter,  
P. KLEES

De Gedelegeerd Bestuurder,  
L. VAN DEN BOSSCHE

De Belgische Staat :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Budget en Overheidsbedrijven  
J. VANDE LANOTTE

suivantes sont insérées après le tableau fixant le facteur de jour/de nuit : « Toutefois, le facteur de jour/de nuit (D) est égal à 2 pour chaque départ d'un avion ayant une quantité de bruit par mouvement (QM) plus grande que ou égale à 12, entre 06.00 heures et 07.59 heures et entre 21.00 heures et 22.59 heures.

La méthode fixant le QM est reprise à l'annexe 4 au présent contrat de gestion. »

Art. 2. L'article 20 du même contrat de gestion est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 20, § 1<sup>er</sup>. La redevance pour le stationnement d'un aéronef passagers est fixée à 0,54 Euros par tonne et par heure. Cette redevance n'est perçue qu'à partir de la troisième heure pour les aéronefs avec un poids inférieur de 100 tonnes et à partir de la cinquième heure pour les aéronefs avec un poids de 100 tonnes ou plus. La redevance n'est pas due pour la période entre 23 heures et 6 heures (heure locale).

§ 2. La redevance pour le stationnement d'un aéronef tout-cargo est fixée à un montant fixe de 6,22 euros, augmenté de 1,54 euro par 10 tonnes et par heure. Cette redevance n'est perçue que lorsque l'aéronef tout-cargo est stationné pendant plus de 8 heures sans interruption et est alors due pour toute la période. La redevance n'est pas due pour la période entre 23 heures et 6 heures (heure locale). »

Art. 3. Après le texte repris à l'annexe 3 du même contrat de gestion le texte suivant est inséré :

---

#### ANNEXE 4

##### Méthode fixant la quantité de bruit par mouvement (QM) des aéronefs pour l'aéroport de Bruxelles National

Pour les mouvements d'avions certifiés selon les normes du Chapitre 3 ou 5 de l'annexe 16 de l'OACI, la quantité de bruit par mouvement (QM) est calculée comme suit à une décimale près :

$$QM = 10^{[(B - 85)/10]}$$

où la variable B représente :

— pour tout atterrissage : le niveau sonore certifié en EPNdB d'un avion à sa masse d'atterrissage maximale mesurée sur le point de mesure d'approche, moins 9 EPNdB;

— pour tout décollage : la moitié de la somme des niveaux sonores certifiés d'un avion en EPNdB sur le point de mesure latéral et sur le point de mesure au-dessus duquel on vole lors du décollage, mesuré à sa masse de décollage maximale, conformément aux prescriptions de l'annexe 16 de l'OACI.

Pour les mouvements d'avions ayant une masse maximale au décollage ne dépassant pas 8.618 kg ou de tout autre avion certifié selon les normes d'un des Chapitres de l'annexe 16 de l'OACI, à l'exclusion des chapitres 2, 3 ou 5, la QM est fixée forfaitairement à 1. »

Art. 4. La présente modification est applicable à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004, à l'exception de l'article 2 qui est applicable à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2003.

Fait à Bruxelles, le 9 janvier 2004 en deux exemplaires originaux, chaque partie reconnaissant avoir reçu un exemplaire.

Au nom de BIAC :

Le Président,  
P. KLEES

L'Administrateur délégué,  
L. VAN DEN BOSSCHE

L'Etat belge :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre du Budget et des Entreprises publiques  
J. VANDE LANOTTE